

De nuevo sobre el padre Virgilio (A propósito de una inscripción de Aquileya)

Una inscripción encontrada en el foro romano de Aquileya a raíz de las excavaciones de 1986 ha traído de nuevo el tema del padre de Virgilio.

El texto del epígrafe, excelentemente transcrito por Luisa Bertacchi, reza así¹:

PVBLIO
VALERIO
MARONI·
PATRI·VERGILI

La datación propuesta por esta estudiosa lleva la inscripción al final del s. II d. C. y destaca el hecho de que la inscripción parece haber sido hecha en un mismo momento y que no existen restos de reelaboración o manipulación del texto².

Por otra parte no deja L. Bertacchi de poner esta inscripción en relación con la de Lucio Manlio Acidino, uno de los triunviros fundadores de la colonia, que es recordado también de nuevo a finales del s. II d. C., con lo cual el lapso transcurrido entre la vida del padre Virgilio y el honor que se tributa en el foro tendría también un paralelo que explicaría en parte el hiato cronológico³.

Ni que decirse tiene que la inscripción conservada podría ser la sucesora en el tiempo de una anterior o incluso de una serie de inscripciones que recordaran este personaje ilustre, en especial si

1 L. Bertacchi, «Virgilio», *Aquileia Nostra* 57 (1986), cols. 401-412.

2 L. Bertacchi, «Virgilio», col. 407-409.

3 L. Bertacchi, «Virgilio», col. 412.

una familia vinculada presuntamente a Virgilio mantuviera un poder e interés en la ciudad. La propia L. Bertacchi señala la abundancia relativa de *Magii* que podrían estar vinculados al recuerdo de la familia de la madre de Virgilio: Magia Polla⁴.

Resulta interesante notar que la información que nos proporciona esta inscripción no nos es conocida más que por una tradición del siglo IV, aunque, como ya nos indica la propia L. Bertacchi, la Vida de Virgilio escrita por Donato se basa esencialmente —las variantes pueden ser incluso mínimas— en la de Suetonio, lo cual nos llevaría al siglo II y la fuente de Suetonio sería Asconio Pediano, que nos acerca mucho a la cronología virgiliana⁵. El problema de la información no existiría si la inscripción pudiera datarse a finales del siglo II y no tuviera incluso ningún precedente en el foro de Aquileya.

No obstante, hemos de añadir aquí nuevos elementos a la cuestión, en especial el magnífico estudio de G. Paci que ha puesto en cierta manera en entredicho la datación dada a esta inscripción por su primera editora⁶.

La datación de G. Paci en el siglo IV⁷ nos parece mucho más adecuada desde un punto de vista epigráfico para esta inscripción que muy probablemente —no hemos practicado la autopsia— sea

4 L. Bertacchi, «Virgilio», col. 412, donde recoge el trabajo de A. Calderini, *Aquileia Romana*, Milán 1930, 518, en que el número de personajes elencados de la *gens Magia* alcanzaba el número de doce. Sobre los monumentos epigráficos del foro, cf. S. Stucchi-L. Gasperini, «Considerazioni architettoniche et epigrafiche sui monumenti del foro Aquileiese», *Aquileia Nostra* 36 (1965), cols. 1-36, esp. la parte epigráfica, cols. 21-32 (L. Gasperini).

5 Cf. L. Bertacchi, «Virgilio», cols. 409-410. Sobre este tema, cf. los trabajos de H. Naumann, «Suetons Vergilvita», *Rh.M.* 87 (1938), 334-376 y «Gibt es eine vita donatiana des Vergil?», *Faventa* 6/1 (1984), 31-40 por ejemplo. Un punto de vista mucho más matizado es para VSD el de K. Bayer en *Vergil-Viten* en *Vergil. Landleben*, ed. J. Götte, Munich 1972, 659-682; nosotros mismos recogimos lo esencial de sus hipótesis y el cuadro reasuntivo en M. Mayer, «El oficio del padre de Virgilio y la tradición biográfica virgiliana», *Anuario de Filología* 1 (1975), 67-92, esp. cuadro traducido en la p. 71 (el original se encuentra en la p. 763 de la *Vergil-Viten* de K. Bayer ya citada, y en la obra del mismo *Vergil-Aeneis und die Vergil-Viten*, Munich 1958, 982. Un breve y útil estado de la cuestión en la introducción general a cargo de J. L. Vidal en P. Virgilio Marón, *Bucólicas. Geórgicas*. Apéndice Virgiliano, trad., intr. y notas por T. de la A. Recio y A. Soler, Madrid 1990, 13-20.

6 G. Paci, «Sull'iscrizione 'virgiliana' di Aquileia», *Aquileia Nostra* 58 (1987), cols. 293-308, con una abundante información completa sobre la epigrafía de Aquileya; cf. col. 306, nota 29.

7 G. Paci, «Sull'iscrizione...», col. 300-301, aunque destaca, col. 300, que pueden encontrarse paralelos en inscripciones de los siglos IV, V y VI. Cf. ahora además del mismo autor «Virgilio ad Aquileia» *Quaderni Catanesi. Giornate su S. Mazarino* (1987) pp. 191-210 (en prensa).

realizada sobre un soporte que correspondería bien a la datación de L.Bertacchi reutilizado posteriormente en el s. IV para otro texto como parece poder deducirse de las excelentes fotografías publicada, y como, por otra parte, no deja de notar G.Paci mismo⁸.

L.Bertacchi ya indicaba que el monumento parecía del inicio del imperio, aunque la inscripción fuera datable en su opinión del final del s.II⁹.

En suma, creemos que se trata de un soporte muy posiblemente de la segunda mitad del siglo I, que es reutilizado *in situ* –su ubicación permanente en el foro no parece discutible– para un nuevo texto tardío¹⁰. Debemos, pues, discutir cuál sería la posible datación de este texto tardío y en especial las razones que condujeron a su incisión en este pedestal.

El contenido del texto fue puesto en relación con las *vitae vergilianae* por la propia L.Bertacchi, y su datación la indujo a remontar a Asconio Pediano como fuente de Suetonio la información paralela que poseemos en la vida escrita por Donato¹¹. En nuestra opinión –sin entrar en la posible realidad o no de la cadena de fuentes esgrimida– el texto de la inscripción depende esencialmente de la *vita Donatiana* y además puede datarse en la misma cronología. Los rasgos paleográficos de texto parecen evidenciarlo, y han sido puestos de relieve por G.Paci¹².

Seguramente esta inscripción es precisamente fruto de la nueva boga de los estudios virgilianos en el siglo IV, la que debió llevar sin duda, a la vista de la biografía virgiliana obra de Donato, circulante en aquel momento, a repristinar en fomar de inscripción la vinculación de la familia de Virgilio con Aquileya, seguramente en razón de los intereses de ennoblecimiento de una familia de la oligarquía local, fueran éstos los *Magii* o no, por seguir las propuestas de L.Bertacchi¹⁴.

La consecuencia fue evidente: el texto de Donato, 37, 138-141,

8 F. Paci, «Sull'iscrizione...», cols. 297-298.

9 L. Bertacchi, «Virgilio», col. 405-407.

10 La idea de un falso moderno no ha sido tomada en consideración por L. Bertacchi y ha sido descartada también por G. Paci, «Sull'iscrizione...», col. 304, al tratarse de un hallazgo en excavación.

11 Cf. nota 5.

12 G. Paci, «Sull'iscrizione...», cols. 298-300.

13 G. Paci, «Sull'iscrizione...», cols. 304 y 308, n. 42, recoge la tradición de los *praedia Maroniana* y la presencia de un *horreum Maronianum*. Cf. además nota 7.

14 Cf. nota 4.

*Heredes fecit et dimidia parte Valerium Proculum fratrem alio patre, ex quarta Augustum, ex duodecima Maecenatem, ex reliqua L. Varium et Plotium Tuccam qui eius Aeneida post obitum iussu Caesaris emendaverunt*¹⁵.

se corresponde el texto de la inscripción que nos ocupa, que nos ofrece una innovación en la tradición, al presentar el *cognomen* *Maro* como propio del *vitricus* de Virgilio, y no el de su propio padre como quiere la tradición, y posiblemente beneficiándose de la seguridad del segundo matrimonio de *Magia Polla*, la madre de Virgilio, de la existencia de un hermano de nombre Valerius Proculus y, en consecuencia, del conocimiento del *nomen* *Valerius* del padrastro.

Sobre esta base nada tiene de extraño el *praenomen* *Publius* del padrastro del poeta igual al del propio Virgilio y el *cognomen* *Maro* que se ampara además en la ambigüedad patente en las fuentes tardías sobre el origen del *cognomen*¹⁶.

La combinación es clara y refleja una recreación erudita e interesada de una tradición donde el nombre del padre de Virgilio resultaba una cierta incógnita o al menos noticia algo nebulosa, como ya reflejamos en su momento¹⁷:

Vergilius: VS VP PI
Figulus: EG EMII VMII
Maro: EMI PV VF PBII
Publius: EMIII
Istimicon: VMI
Stimicho: VNI

A lo que vino a sumarse la noticia Donatiana del padrastro de Virgilio. Ya hemos descrito el posible proceso de construcción de

15 Cit. por la ed. de C. Hardie, *Vitae Vergilianae Antiquae*. Oxford 1966 (1.ª ed. 1957) 4.

16 Cf. M. Mayer, «El oficio...», p. 74 y nota 29. Es importante G. Brugnoli, *Foca: vita di Virgilio*, Pisa 1984, 9-11. Hay que añadir el testimonio tardío de la Chron. S. Trudonis, 12: *...marones... appellatur viarum praemonstratores*, aducido por A. Klotz «Vergils Vater», *Rh.M.* 67 (1912) 308-309 y recordado por L. Bertacchi, «Virgilio», col. 410. Lo cual parece más una glosa obtenida por el hecho de que *Maro* fuera *viator* como es el caso de la identificación entre *Codrus* y *pastor* comentada por J. Bastardas, «Nota sobre al influencia dels glossaris en el llatí medieval català (segles X-XI), *In memoriam Carles Riba*, Barcelona 1973, 67-73.

17 Usamos las abreviaturas de K. Bayer, *Vergil-Viten*, 654-658; cf. M. Mayer, «El oficio...», 73-74.

esta tradición antigua y apócrifa que comportó en último término la atribución de unos honores en Aquileya, pretendido origen a la familia del poeta, quizás en función de los *Magii*.

El proceso sería la atribución al segundo marido de *Magia Polla*, un *Valerius* deducible según la vida de Donato –las fuentes originarias pueden ser más antiguas– de un *praenomen Publius* como el del poeta y de un *cognomen Maro* que también era el de Virgilio y cuyo origen resultaba algo controvertido seguramente ya en aquel momento en la tradición biográfica incluso escolar. La consecuencia es evidente a través de esta inscripción tardía.

Podemos preguntarnos incluso el porqué de la mención de *vitricus* en el lugar de arraigo de una *gens* con el mismo nombre de la madre. Precisamente creemos que la respuesta está en los mismos términos de formulación de la pregunta. La alusión hubiera sido demasiado evidente si se hubiera mencionado a *Magia*; el juego sutil radicaba en la alusión indirecta a través de su segundo marido. La tradición virgiliana había ennoblecido suficientemente a los *Magii*:

Vita Focae 35: *Mater Polla fuit Magii non infima proles*¹⁸

La alusión indirecta a través de *P. Valerius Maro pater Vergilii* no podía engañar a nadie con un cierto conocimiento escolar en Aquileya y justificaba a un tiempo el entronque con una tradición a través de un recuerdo parcialmente apócrifo especialmente evidente que redundaba en un honor de una familia notable de Aquileya.

Creemos, pues, que esta inscripción del siglo IV sobre soporte quizás del siglo I ha de ser tenida en cuenta para el tratamiento de la tradición virgiliana y no para la propia biografía de Virgilio. En último término pudo ser una plasmación tardía –con rasgos evidentemente verosímiles pero innovadores– de una tradición familiar de vinculación con el poeta, una tradición que puede remontarse mucho más atrás, pero que sospechosamente se nos documenta y hace evidente en el momento de circulación de la biografía de Donato, única que proporciona –ya en el siglo IV– por extrapolación del nombre del hermanastro, el dato esencial del texto, el *nomen Valerius* del *vitricus* del poeta.

18 Cit. por la ed. de G. Brugnoli, *Foca: vita di Virgilio*, 12 y comentario 12-13. Un estudio reciente de J. A. Sánchez Marín «Estructura literaria de la *Vita Terentii*» *Estudios de Filología Latina* 4 (Granada 1984) pp. 247-262, encaja perfectamente los parámetros de este tipo de datos biográficos.

Creemos que el testimonio epigráfico resulta verdaderamente interesante para ofrecerlo en ocasión del merecido homenaje a J.Oroz, que tan atinadamente se ha preocupado de la biografía de Virgilio¹⁹.

M. MAYER

Universidad de Barcelona

¹⁹ J. Oroz, «De las *vitae vergilianae* a la vida de Virgilio», *Perficat* 7. (1976), 109-152.